

KIAN Olá Kawasaki

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalog, Japonês fácil.

Disponível no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Publicação Associação Internacional de Kawasaki

Tel:44-435-7000

Fax:044-435-7010

E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp



18º CONCURSO DE ORATÓRIA EM JAPONÊS PARA CIDADÃOS ESTRANGEIROS (entrada gratuita)



Anualmente acontece o Concurso de Oratória em Japonês.

Após o concurso, será realizada uma confraternização para os participantes do concurso e ao público.

Data : 18 de fevereiro de 2012(sáb)

13:00 ~ 15:30 << Concurso - entrada gratuita >>

15:30 ~ 16:30 << Confraternização - ¥500 >>

※Para participar da confraternização será necessário avisar antecipadamente. O pagamento deverá ser feito no dia do Concurso.

Local: Concurso - Hall do Centro Internacional de Kawasaki Confraternização - Sala de Recepção**Inscrição :** por telefone, fax ou e-mail, ou pessoalmente na Associação**Informações:** Associação Internacional de Kawasaki Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

Treinamento de combate ao incêndio

◆ Local: Centro Internacional de Kawasaki

O treinamento será realizado para os estrangeiros, com a colaboração do Departamento do Corpo de Bombeiro de Nakahara. Não é necessário fazer inscrição. Compareçam e participem!

Data : 21 de fevereiro de 2012(terça) 10:30 ~ 12:00 O evento será realizado mesmo com chuva**Conteúdo do treinamento:** como se refugiar, como manusear o AED, exposição e degustação de comida de emergência apagar o fogo com extintor, experiências como sentir de verdade a fumaça de um incêndio, sentir o tremor dentro de um caminhão equipado com simulador de terremoto, etc. Serão expostos também, utensílios necessários para se prevenir de um acidente natural.

O Circo Chinês está chegando ao Centro Internacional de Kawasaki !!

Venha assistir e participar do Show do Circo Chinês SHINPA

[Curso sobre a Compreensão da Cultura Internacional ☆

30 Anos da Aliança das Cidades Irmãs: Kawasaki e Shenyang]

Data: 25 de fevereiro de 2012(sáb) à partir das 14:00 hs**Local:** Hall do Centro Internacional de Kawasaki**Preço da entrada:** venda antecipada

Adulto e universitário: ¥1.500 estudante ginásial ¥1.000 estudante primário ¥500

**Informações:** Associação Internacional de Kawasaki**Inscrição:** as entradas já estão à venda (100 vagas) por Telefone, Fax ou E-mail ou pessoalmente

Refletir sobre o Terremoto; do ponto de vista de um estrangeiro

~ o que fazer para viver em segurança? ~

Há cidadãos estrangeiros que tiveram pela primeira vez, a experiência de sentir a terra tremer, no Grande Terremoto da Costa Nordeste do Japão que ocorreu no dia 11 de março passado.

Assim, será realizado um simpósio no qual os cidadãos estrangeiros também poderão relatar essa experiência, o que sentiu naquele dia do grande terremoto.

O que poderá ser feito para evitar ou prevenir maiores estragos? Como um “NAKAMA” (companheiro, amigo) de Kawasaki, vamos pensar juntos uma maneira para que todos possam viver em segurança.

Data: 3 de março de 2012(sáb) 13:30 às 16:30**Local:** Hall do Centro Internacional de Kawasaki**Assunto :** [Apresentação] “Grande Terremoto da Costa Nordeste do Japão

Apio da Associação Internacional da Província de Fukushima aos Estrangeiros”

Orador : Diretor Superintendente da Associação Internacional da Província de Fukushima” Sr. Kokichi Watanabe[Debate em Painel] **Tema:** “O Grande Terremoto e o Estrangeiro”**Informações:** Associação Internacional de Kawasaki**Inscrição:** a partir do dia 25 de janeiro 10:00 200 vagas(por ordem de chegada) por telefone, fax e-mail ou pessoalmente A entrada é gratuita. Façam a inscrição e participem!!

**O período para apresentar a Declaração Anual de Rendimentos (Kakutei Shinkoku):
15 de Fevereiro(qua) à 15 de Março(qui)**

Delegacias da Receita	Endereço	Região
Região Norte de Kawasaki	Hisamoto 2-4-3 Takatsu-ku Kawasaki-shi Tel: 044-852-3221	Nakahara-ku, Takatsu-ku e Miyamae-ku
Região Oeste de Kawasaki	Kawasaki Nishi Godo Chyosha - Kami-Asao 1-3-14 Asao-ku Kawasaki-shi Tel: 044-965-4911	Tama-ku e Asao-ku
Região Sul de Kawasaki	Enoki-cho 3-18 Kawasaki-ku Kawasaki-shi Tel: 044-222-7531	Kawasaki-ku e Saiwai-ku

☆ Expressões Médicas que podem ser usadas através dos números abaixo – 3☆

1. 錠剤
2. 粉末
3. 水薬
4. カプセル
5. 座薬
6. 湿布薬
7. クリームを塗る
8. 食前に飲む(服用する)
9. 食後に飲む(服用する)
10. 痛いとき、または熱が 38 度以上あるときに飲んでください。
11. 症状が良くなっても最後まで飲んでください。

1. Jouzai
1. Funmatsu
2. Mizugusuri
3. kapuseru
4. Zayaku
5. Shippuyaku
6. Kuri-mu wo nuru
7. Shokuzen ni Nomu (Fukyou suru)
9. Shokugo ni Nomu (Fukyou suru)
10. Itai toki, mata wa Netsu ga 38do ijou aru toki ni nonde kudasai.
11. Shoujou ga yoku nattemo saigo made nonde kudasai

1. comprimido
2. remédio em pó
3. remédio líquido
4. cápsula
5. supositório
6. emplastro
7. passar o creme
8. tomar o remédio antes da refeição
9. tomar o remédio após a refeição
10. tomar o remédio quando sentir dor ou tiver febre acima de 38°C
11. tomar o remédio até o fim, mesmo que melhore

Informações Médicas de Kanagawa <http://www.iryu-kensaku.jp/kanagawa/> (somente em Japonês)

É possível procurar por Hospitais, Consultórios, Obstetrícias, Farmácias etc da Província de Kanagawa
Procure por região, por hospital, pelo motivo...(digite uma palavra chave como vacina, pediatra, em que língua atende, etc...)

Questionário Médico Multilíngue <http://www.k-i-a.or.jp/medical/>

Línguas que é possível usar o questionário: Indonésio, Tagalog, Persa, Inglês, Chinês(Pequim), Português, Cambojano, Laociano, Espanhol, Coreano, Russo, Tailandês, Vietnamita, Francês etc Multilíngue

※ A respeito do questionário em Alemão, Francês, Árabe e Croato, ver o site:

→ <http://www.mmjp.or.jp/konan-international-lounge/jmonshin/top.htm>

☆ Imprima o questionário, preencha os itens necessários e leve ao hospital. ☆

Especialidade no qual é possível usar o questionário:

Oftalmologia, cirúrgica, ginecologia e obstetrícia, odontologia, otorrinolaringologia, pediatria, ortopedia, clínica geral, neurocirúrgica, dermatologia.



Está com problema? Precisa de ajuda?

SERVIÇO DE CONSULTA PARA ESTRANGEIROS 10:00~12:00 / 13:00~16:00 Tel. 044-435-7000 (gratuito)

Inglês	segunda à sábado
Português	terças e sextas
Coreano	terças e quintas

Chinês	terças, quartas e sextas
Espanhol	terças e quartas
Tagalog	terças e quartas

Atendimento na Língua estrangeira nas Secretarias Distritais de Kawasaki e Asao

Kawasaki(o local de consulta mudou para o 3º andar)		Asao	
Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 14:00 – 16:30	Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 9:30 – 12:00
Chinês	1ª e 3ª terça-feira 14:00 – 16:30	Chinês	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00
Tagalog	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00	Tagalog	1ª e 3ª quarta-feira 14:00 – 16:30

**Consultas sobre leis(japonês) Local: Centro Internacional de Kawasaki - 2º andar Sala de Reunião
Data: 19 de fevereiro(domingo) 14:00 – 16:00 (favor marcar hora para quem necessitar de intérprete)**